DAIKIN

Siesta®

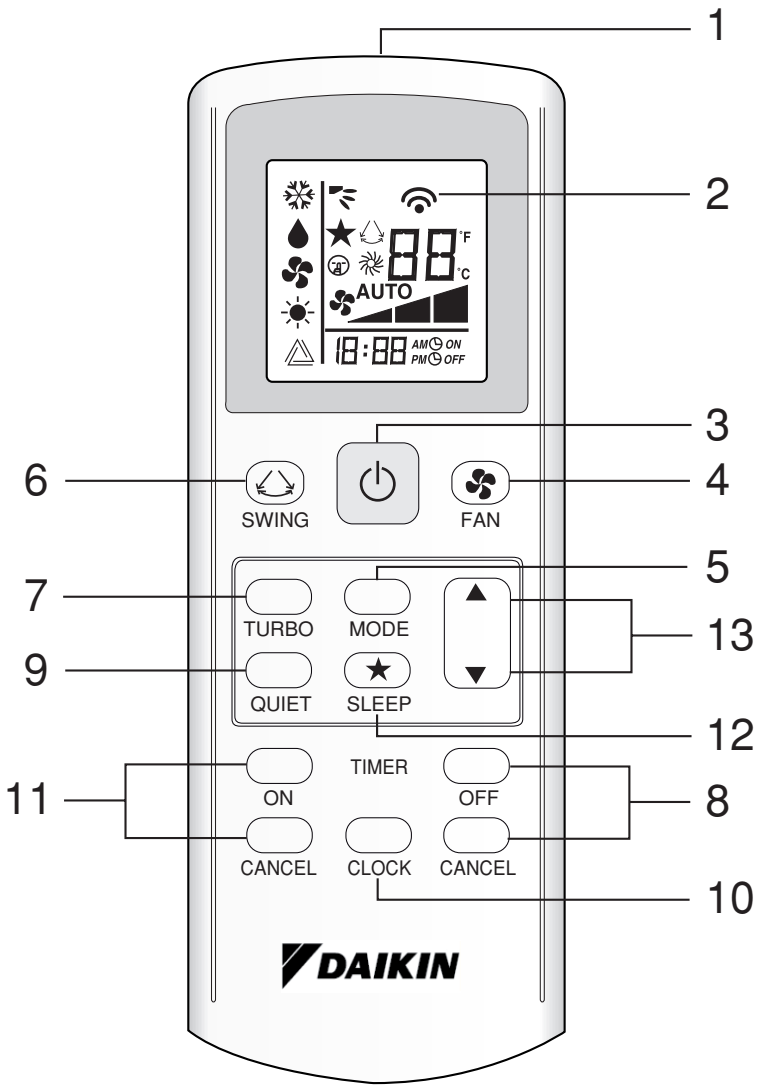
# OPERATING MANUAL



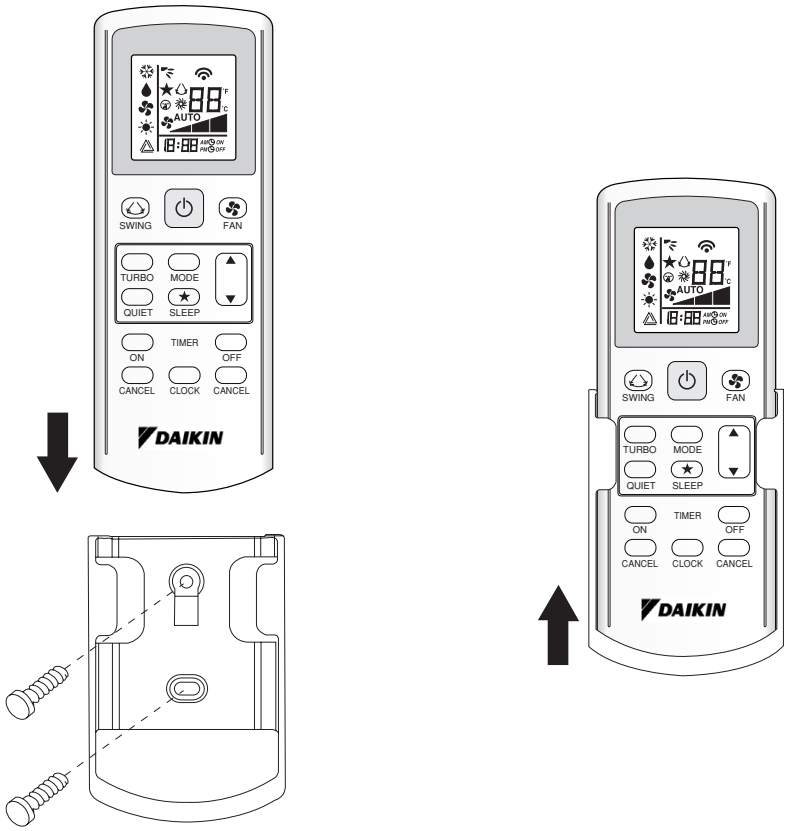

| | |
|---|---|
| Operating Manual<br>Handset Wireless | **English** |
| Mode D'emploi<br>Combiné sans fil | **Français** |
| Bedienungsanleitung<br>Drahtloses Handgerät | **Deutsch** |
| Manuale Di Funzionamento<br>Ricevitore senza fili | **Italiano** |
| Manual De Instrucciones<br>Auricular Inalámbrico | **Español** |
| Руководство По Зксплуатации<br>Беспроводное Дистанционное Управление | **Русский** |
| Kullanım Kılavuzu<br>Kablosuz Kulaklık | **Türkçe** |

**OM-GS02-1111(1)-DAIKIN SIESTA**
**Part No.: R08019037196A**

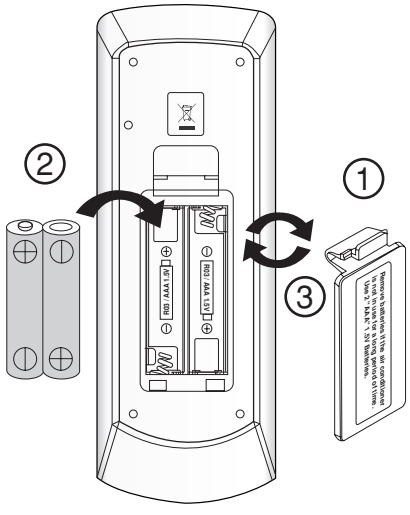
# GS02 Remote Control Indication / Indication De Télécommande GS02 / GS02-Fernbedienungsanzeige / Indicazioni Telecomando GS02 / Indicación Del Mando A Distancia GS02 / Индикация пульта дистанционного управления GS02 / GS02 Uzaktan Kumanda Göstergeleri



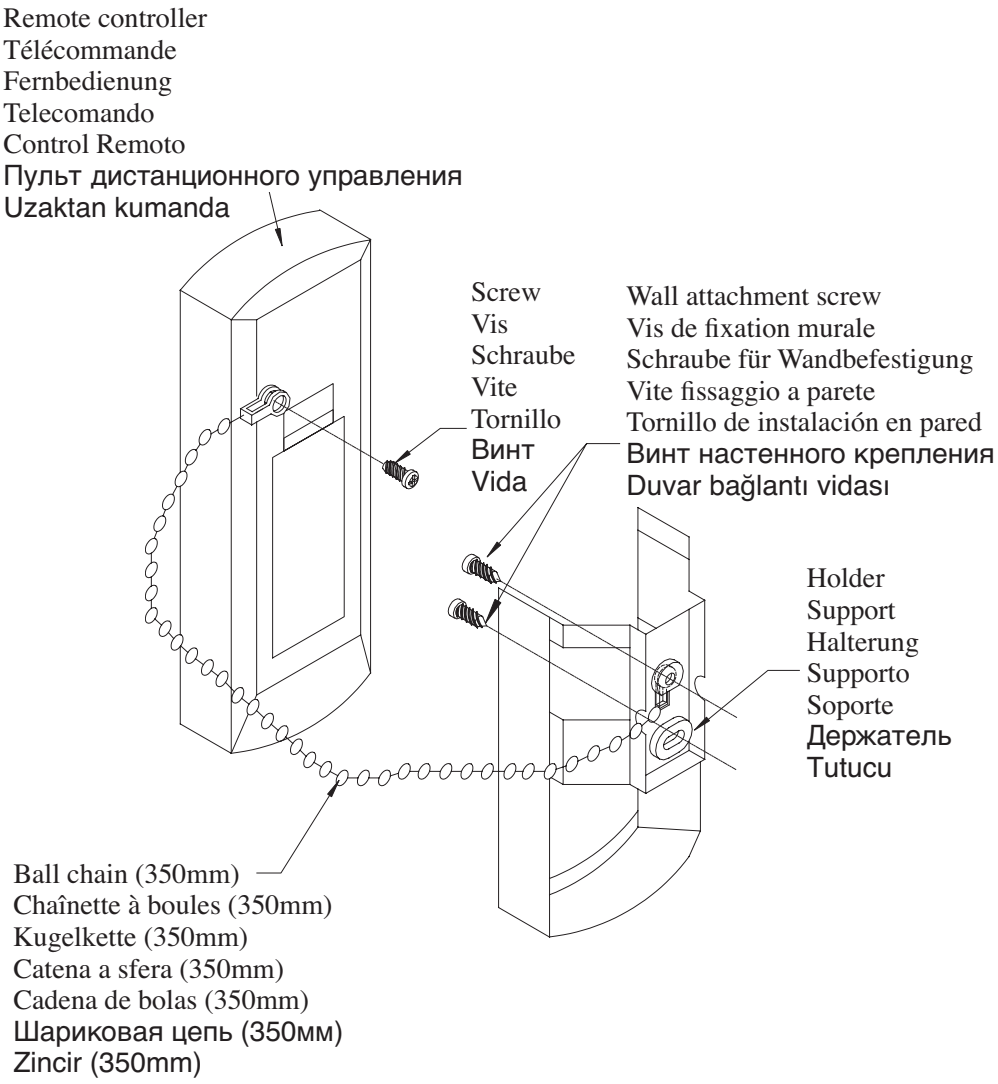
## HOW TO MOUNT ONTO THE WALL / COMMENT INSTALLER SUR LE MUR / ANBRINGEN DER FERNSTEUERUNG AN DER WAND / COME FISSARE L'ASTUCCIO DEL TELECOMANDO ALLA PARETE / MONTAJE SOBRE LA PARED / КАК УСТАНОВИТЬ НА СТЕНУ / DUVARA NASIL YERLEŞTİRİLİR




## TO INSERT BATTERIES (AAA.R03) / INTRODUIRE LES PILES (AAA.R03) / EINSETZEN DER BATTERIEN (AAA.R03)/ INSERIMENTO DELLE BATTERIE (AAA.R03) / INSERTE LAS PILAS (AAA.R03) / УСТАНОВКА БАТАРЕЙ (AAA.R03) / PİLLER NASIL TAKILIR (AAA.R03)



# REMOTE CONTROLLER LOSS PREVENTION WITH BALL CHAIN (OPTIONAL) / PRÉVENTION CONTRE LA PERTE DE LA TÉLÉCOMMANDE PAR CHAÎNETTE À BOULES (FACULTATIF) / DIE FERNBEDIENUNG IST DURCH EINE KUGELKETTE VOR VERLUST GESICHERT (OPTIONAL) / PREVENZIONE PERDITA TELECOMANDO CON CATENA A SFERA (OPZIONALE) /PREVENCIÓN DE PÉRDIDA DEL CONTROL REMOTO CON CADENA DE BOLAS (OPCIONAL) / ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ПОТЕРИ ПДУ С ПОМОЩЬЮ ШАРИКОВОЙ ЦЕПИ (ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ) / ZİNCİRLE UZAKTAN KUMANDANIN KAYBOLMASININ ÖNLENMESİ (İSTEĞE BAĞLI)




## Installation

1. Match the ring at the end of the ball chain with the screw hole on the back of the remote controller and secure it with the screw.
2. Attach the holder and the ball chain as above at the position where signals from the remote controller can be received easily.
3. Pass the ball chain through the back of the holder and match the ring at the end of the ball chain to the upper hole of the holder. Fix the holder to the wall by putting through 2 screws across it.

## Installation

1. Faites correspondre l'anneau de l'extrémité de la chaînette à boules avec le trou de vis situé au dos de la télécommande et fixez-le à l'aide de la vis.
2. Fixez le support et la chaînette à boules comme ci-dessus, dans une position permettant une réception facile des signaux de la télécommande.
3. Passez la chaînette à boules à l'arrière du support et faites correspondre l'anneau de l'extrémité de la chaînette à boules avec le trou supérieur du support. Fixez le support au mur à l'aide de 2 vis.

## Installation

1. Legen Sie den Ring am Ende der Kugelkette auf die Schraubbohrung an der Rückseite der Fernbedienung und befestigen Sie ihn mit der Schraube.
2. Montieren Sie die Halterung und die Kugelkette wie oben gezeigt an der Stelle, an der Signale von der Fernbedienung gut empfangen werden können.
3. Führen Sie die Kugelkette durch die Rückseite der Halterung und legen Sie den Ring am Kettenende auf das obere Loch in der Halterung. Befestigen Sie die Halterung mit 2 Schrauben an der Wand.

## Installazione

1. Far combaciare l'anello all'estremità della catena a sfera con il foro della vite sul retro del telecomando e fissare bene con la vite.
2. Fissare il supporto e la catena a sfera al di sopra del punto in cui possono essere ricevuti facilmente i segnali dal telecomando.
3. Far passare la catena a sfera attraverso il retro del supporto e far combaciare l'anello all'estremità della catena con il foro superiore del supporto. Fissare il supporto alla parete mettendo 2 viti attraverso di esso.

## Instalación

1. Una el anillo del final de la cadena de bolas con el agujero del tornillo de la parte trasera del control remoto y fíjelo con el tornillo.
2. Coloque el soporte y la cadena de bolas, como indica la imagen superior, en una posición en que las señales del control remoto se puedan recibir con facilidad.
3. Pase la cadena de bolas por la parte trasera del soporte y una el anillo del final de la cadena de bolas con el agujero superior del soporte. Fije el soporte en la pared colocando 2 tornillos a través del soporte.

## Монтаж

1. Соотнесите кольцо на конце шариковой цепи с винтовым отверстием в задней части пульта дистанционного управления и закрепите его с помощью винта.
2. Прикрепите держатель и шариковую цепь, как показано выше, в положении, где обеспечивается легкий прием сигнала ПДУ.
3. Проденьте шариковую цепь через заднюю часть держателя и соотнесите кольцо на конце шариковой цепи с верхним отверстием держателя. Прикрепите держатель к стене с помощью 2 винтов.

## Montaj

1. Zincirin sonundaki halkayla uzaktan kumandanın arkasındaki vida deliğini eşleştirin ve vidayla sabitleyin.
2. Tutucu ve zinciri uzaktan kumandadan gelen sinyallerin kolayca alınabileceği yerin üzerine yerleştirin.
3. Zinciri tutucunun arkasından geçirin ve zincirin sonundaki halkayı tutucunun üst deliği ile eşleştirin. Tutucuyu her iki vidayı içinden geçirerek duvara sabitleyin.

## Battery

1) Type: AAA.R03
2) Quantity: 2 pieces

### Disposal Requirements



The batteries supplied with the controller are marked with this symbol.

This means that the batteries shall not be mixed with unsorted household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol, this chemical symbol means that the battery contains a heavy metal above a certain concentration.

Possible chemical symbols are:

- Pb: lead (>0,004%)

Waste batteries must be treated at a specialized treatment facility for re-use. By ensuring correct disposal, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact your local authority for more information.

## Batería

1) Tipo: AAA.R03
2) Cantidad: 2 piezas

### Requisitos para la eliminación



Las baterías suministradas con el controlador están marcadas con este símbolo.

Esto significa que las baterías no se deben mezclar con los desechos del hogar no clasificados.

Si un símbolo químico está impreso abajo del símbolo, este símbolo químico significa que la batería contiene un metal pesado sobre una cierta concentración.

Estos son los posibles símbolos quimicos:

- Pb: plomo (>0,004%)

Las baterías gastadas deben ser tratadas en una instalación de tratamiento especializada para volver a usarlas. Al asegurar la eliminación correcta de estas baterías, ayudará a evitar consecuencias negativas potenciales para el ambiente y la salud humana. Comuníquese con su autoridad local para obtener más información.

## Pile

1) Type: AAA.R03
2) Quantité: 2 pièces

### Instructions d'élimination



Les piles fournies avec le contrôleur sont marquées de ce symbole.

Il signifie que les piles doivent être éliminées séparément des ordures ménagères non triées.

Si un symbole chimique est imprimé sous ce symbole, il signifie que la pile contient un métal lourd au-delà d'une certaine concentration.

Symboles chimiques possibles:

- Pb: plomb (>0,004%)

Les piles usagées doivent être traitées par une usine de traitement spécialisée dans le recyclage. À travers une mise au rebut correcte, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez contacter votre autorité locale pour plus d'informations.

## Батарея

1) Тип: AAA.R03
2) Количество: 2 штуки

### Утилизация отходов



На батареи, которые входят в комплект поставки контроллера, нанесен данный символ.

Это означает, что батареи нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами.

Если ниже символа нанесен знак химического элемента, он означает, что в батарее содержатся тяжелые металлы выше определенной концентрации.

Встречающиеся химические знаки:

- Pb: свинец (>0,004%)

Утилизируемые батареи должны перерабатываться на специальном перерабатывающем предприятии для их повторного использования. Обеспечив правильную утилизацию, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти.

## Batterie

1) Typ: AAA.R03
2) Menge: 2 Stück

### Vorschriften zur Entsorgung



Die mit dem Steuergerät mitgelieferten Batterien sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Das bedeutet, dass die Batterien nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befindet sich unter dem Symbol ein chemisches Symbol, so bedeutet dieses chemische Symbol, dass die Batterie Schwermetall oberhalb einer bestimmten Konzentrationsgrenze enthält.

Mögliche Symbole für Chemikalien:

- Pb: Blei (>0,004%)

Leere Batterien werden in einer speziellen Aufbereitungsanlage verarbeitet. Mit einer korrekten Entsorgung helfen Sie, möglichen negativen Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen. Fragen Sie Ihre Behörde vor Ort nach weiteren Informationen.

## Pil

1) Tip: AAA.R03
2) Miktar: 2 adet

### Bertaraf gereksinimleri



Kumandayla birlikte verilen piller bu sembolle işaretlenmiştir.

Bu, pillerin sınıflandırılmamış ev atığı olarak karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin belirli bir konsantrasyonun üstünde ağır bir metal içerdiği anlamına gelir.

Olası kimyasal semboller şunlardır:

- Pb: kurşun (>%0,004)

Atık piller yeniden kullanım için özel bir işlem tesisinde işlemden geçirilmelidir. Doğru atılmasını sağlayarak çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız. Daha fazla bilgi için lütfen yerel makamlarla temasa geçiniz.

## Batteria

1) Tipo: AAA.R03
2) Quantità: 2 pezzi

### Istruzioni per lo smaltimento



Le batterie fornite con il comando a distanza sono contrassegnate da questo simbolo.

Ciò vuol dire che le batterie non devono essere mischiate nei rifiuti domestici non separati.

Se un simbolo chimico è stampato sotto all'immagine, esso vuol dire che le batterie contengono un metallo pesante che supera una determinata concentrazione.

I simboli chimici possibili sono:

- Pb: piombo (>0,004%)

I rifiuti costituiti da batterie devono essere portati presso strutture di trattamento specializzate adibite al loro riutilizzo. Adottando la corretta procedura di smaltimento, contribuirete ad evitare effetti negativi potenziali sull'ambiente e sulla salute umana. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'autorità locale.

# GUÍA DE UTILIZACIÓN

## 1. Fuente de transmisión
- La fuente donde la señal será transmitida.

## 2. Indicación de transmisión de la señal
- Parpadea para confirmar que el último ajuste ha sido transmitido a la unidad.

## 3. Botón "ON/OFF"
- Presione una vez para iniciar la unidad de aire acondicionado.
- Presione otra vez para parar la unidad.

## 4. Selección de la velocidad del ventilador
- Presione el botón continuamente dispondrá la velocidad del ventilador en el siguiente orden:

  Bajo ⟶ Medio ⟶ Alto ⟶ Auto
- Presione Stop cuando la velocidad del ventilador deseada aparece en la pantalla de visualización.

## 5. Modo de operación
- Presione el botón **MODE** para seleccionar el tipo de modo de operación.
- En las unidades de refrigeración solamente, los modos disponibles son: **COOL (FRIO)**, **DRY (SECO)** y **FAN (VENTILACIÓN)**.
- Para la unidad de bomba de calor, los modos disponibles son: **AUTO (AUTO), COOL (FRIO), DRY (SECO), FAN (VENTILACIÓN)** y **HEAT (CALOR)**.
- El modo **AUTO** no está disponible para el sistema de agua enfriada.

## 6. Oscilación de aire automática
- Presione el botón **SWING** para activar la función de oscilación automática de aire.
- Para distribuir el aire en una dirección específica, presione el botón **SWING** y espere hasta que la paleta se mueva a la dirección deseada y presione de nuevo el botón.

### Método de selección del modo de oscilación (para el modelo CK-E)
- Pulse el botón **SWING** durante 4 segundos para entrar en el modo de configuración de campo. Durante el modo de configuración de campo, sólo mostrará el **SWING MODE (MODO SWING)**.
- Pulse el botón ▲ y ▼ para seleccionar la rotación del **SWING MODE (MODOS SWING)** desde el Modo de Oscilación 1 al Modo de Oscilación 3.
- Hay 3 **SWING MODE (MODOS SWING)** diferentes, que son:

  Modo swing 1 Modo swing 2 Modo swing 3

  El **SWING MODE (MODO SWING)** no se activará a menos que **SWING** esté activado.

  SWING está indicado por el logo:
- Si no se cambia el modo durante 4 segundos, el aparato funcionará de acuerdo con el **SWING MODE (MODOS SWING)** seleccionado.

## 7. Función del turbo (depende del modelo)
- Apriete para una operación de refrigeración o calefacción rápida.
- Velocidad de ventilación al máximo.
- Pulse de nuevo para desactivar la función.
- Válido sólo en los modos de **HEAT (CALOR)** y **COOL (FRIO)**.
- Cualquier cambio de la velocidad del ventilador desactivará esta función.
- La función Turbo () no está disponible para sistemas de agua fría y mando a distancia con la función **SWING MODE (MODOS SWING)** .

## 8. Ajuste del temporizador en OFF

- Presione el botón **OFF TIMER** activará la función del temporizador desconectado.
- Ajuste la hora de desconexión deseada presionando el botón **OFF TIMER** continuamente.
- Presione el botón **CANCEL** para cancelar el ajuste del temporizador desconectado.

## 9. Función Silencio (depende del modelo)

- Pulse ㉮ para funcionamiento silencioso.
- Velocidad de ventilación al mínimo.
- Pulse de nuevo para desactivar la función.
- Cualquier cambio de la velocidad del ventilador desactivará esta función.
- La función de Silencio (㉮) no está disponible para el sistema de agua refrigerada.

## 10. Ajuste de la hora del reloj

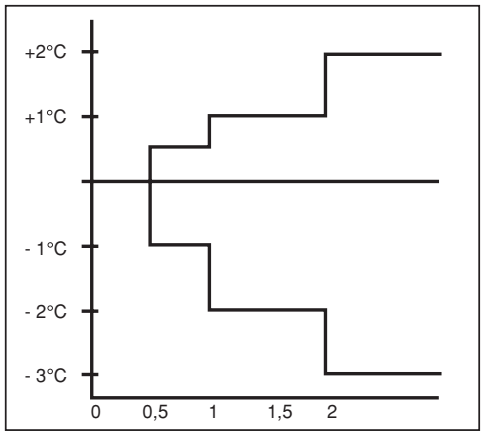
- Presione y sostenga el botón ◷ para programar la hora.

## 11. Ajuste del temporizador en ON

- Presione el botón **ON TIMER** activará la función del temporizador conectado.
- Adjuste la hora deseada presionando el botón **ON TIMER** continuamente. Si el temporizador se ajusta a las 7.30 a.m. el acondicionador de aire se conectará a las 7.30 a.m. en punto.
- Presione el botón **CANCEL** para cancelar el ajuste del temporizador conectado.

## 12. Ajuste del modo de dormir

- Presione el botón ★ activará la función del modo de dormir.
- Esta es una opción de ahorro de energía. Cuando la unidad funciona bajo el modo de refrigeración, la temperatura programada aumenta en 0,5°C después de la primera media hora, otro 0,5°C después de la segunda media hora y 1°C después de la hora siguiente.
- Cuando la unidad funciona bajo el modo de calefacción, la temperatura programada disminuye en 1°C después de la primera media hora, otro 1°C después de la segunda media hora y 1°C después de la hora siguiente.




- Esta función está disponible en los modos **COOL (FRIO)**, **HEAT (CALOR)** y **AUTO (AUTO)**.

## 13. Ajuste de la temperatura

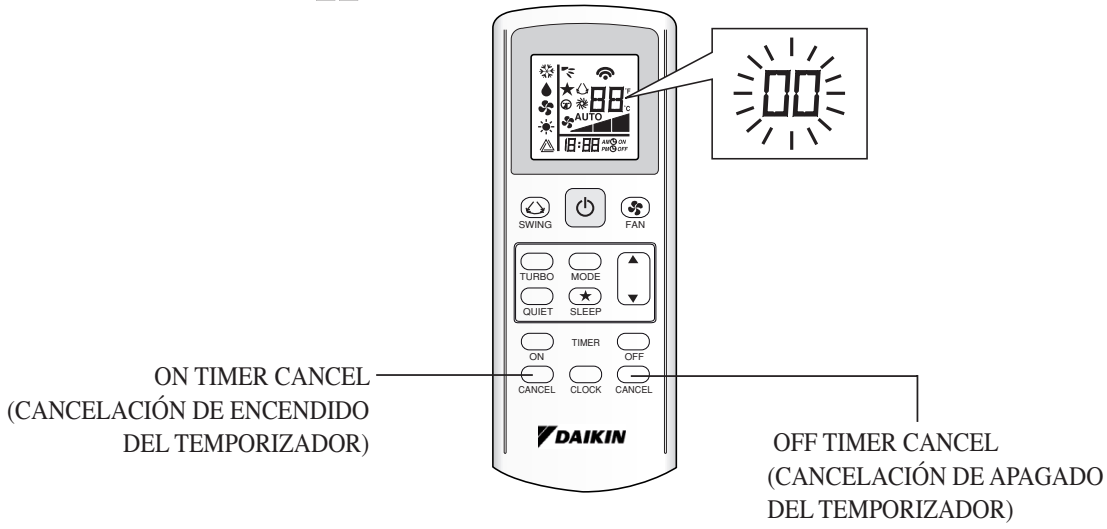
- Para ajustar la temperatura deseada de la habitación, presione el botón ▲ o ▼ para incrementar o disminuir la temperatura ajustada.
- El alcance de ajuste de la temperatura es de 16°C a 30°C (Ajuste opcional de 20°C a 30°C).
- Presione los botones ▲ y ▼ simultáneamente para cambiar el ajuste de °C a °F.

# DIAGNOSIS DE FALLA (sólo para el tipo Invertido)

## DIAGNOSIS DE FALLA POR CONTROL REMOTO

Las secciones de muestra de temperatura indican los códigos correspondientes.

1. **Cuando el botón ON TIMER CANCEL (CANCELACIÓN DE ENCENDIDO DEL TEMPORIZADOR) o el botón OFF TIMER CANCEL (CANCELACIÓN DE APAGADO DEL TEMPORIZADOR) se mantiene presionado por 5 segundos, la indicación "00" titila en la sección de muestra de temperatura.**




2. **Presione el botón de ON TIMER CANCEL (CANCELACIÓN DE ENCENDIDO DEL TEMPORIZADOR) o el botón OFF TIMER CANCEL (CANCELACIÓN DE APAGADO DEL TEMPORIZADOR) repetidamente hasta que se produzca un pitido continuo.**
   - La indicación de código cambia como se muestra abajo, y notifica con un beep largo.

| CÓDIGO DE ERROR | SIGNIFICADO |
|---|---|
| 00 | NORMAL |
| A1 | ERROR EN PCB DE INTERIOR |
| A3 | ANORMALIDAD EN BOMBA DE DRENAJE |
| A5 | ANTICONGELACIÓN (FRÍO)/SOBRECALENTAMIENTO DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR (CALOR) |
| A6 | ANORMALIDAD EN MOTOR DE VENTILADOR INTERIOR |
| AH | ANORMALIDAD DEL LIMPIADOR DE AIRE ELÉCTRICO |
| C4 | TERMISTOR DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR (1) INTERIOR EN CORTO/ABIERTO |
| C5 | TERMISTOR DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR (2) INTERIOR EN CORTO/ABIERTO |
| C7 | ERROR DEL INTERRUPTOR DE LÍMITE DE REJILLA |
| C9 | TERMISTOR HABITACIÓN EN CORTO/ABIERTO |
| E1 | ERROR DE PCB EXTERIOR |
| E3 | PROTECCIÓN DE ALTA PRESIÓN |
| E4 | PROTECCIÓN DE BAJA PRESIÓN |
| E5 | BLOQUEO DEL MOTOR DEL COMPRESOR/COMPRESOR SOBRECARGADO |
| E6 | ERROR DE ARRANQUE DEL COMPRESOR |
| E7 | MOTOR VENTILADOR CC EXTERIOR TRABADO |
| E8 | SOBRECORRIENTE EN ENTRADA DE CA |
| E9 | ERROR EXV |
| EA | ERROR EN VÁLVULA DE 4 VÍAS |
| F3 | SOBRECALENTAMIENTO TUBERÍA DE DESCARGA |
| F6 | SOBRECALENTAMIENTO DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR |
| HO | ERROR DEL SISTEMA DEL SENSOR DEL COMPRESOR |
| H3 | ERROR DEL INTERRUPTOR DE ALTA PRESIÓN |
| H6 | ERROR DE DETECCIÓN DE RESPUESTA DEL COMPRESOR |
| H7 | MOTOR DEL VENTILADOR SOBRECARGADO/SOBRETENSIÓN/ANORMALIDAD DEL SENSOR |
| H8 | ERROR EN SENSOR DE CORRIENTE ALTERNA |

ESPAÑOL

| CÓDIGO DE ERROR | SIGNIFICADO |
|---|---|
| H9 | TERMISTOR DE AIRE EXTERIOR EN CORTO/ABIERTO |
| J1 | ERROR DEL SENSOR DE PRESIÓN |
| J3 | TUBERÍA DESCARGA DEL COMPRESOR EN CORTO/ABIERTO/MAL COLOCADO |
| J5 | TERMISTOR DEL TUBO DE SUCCIÓN EN CORTO/ABIERTO |
| J6 | TERMISTOR DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR EXTERNO EN CORTO/ABIERTO |
| J7 | TERMISTOR DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR DE SUBREFRIGERACIÓN EN CORTO/ABIERTO |
| J8 | TERMISTOR DEL TUBO DE LÍQUIDO EN CORTO/ABIERTO |
| J9 | TERMISTOR DEL TUBO DE GAS EN CORTO/ABIERTO |
| L1 | ERROR DE PCB EXTERIOR DEL INVERSOR |
| L3 | SOBRECALENTAMIENTO DE LA CAJA DE CONTROL EXTERIOR |
| L4 | SOBRECALENTAMIENTO DEL DISIPADOR TÉRMICO |
| L5 | ERROR DE IPM/ERROR DE IGBT |
| L8 | SOBRETENSIÓN DEL COMPRESOR INVERSOR |
| L9 | PREVENCIÓN DE SOBRETENSIÓN DEL COMPRESOR |
| LC | ERROR DE COMUNICACIÓN (PCB DE CONTROL EXTERIOR Y PCB INVERSOR) |
| P1 | FASE ABIERTA O DESEQUILIBRIO DE TENSIÓN |
| P4 | TERMISTOR DEL DISIPADOR TÉRMICO EN CORTO/ABIERTO |
| PJ | ERROR DE CONFIGURACIÓN DE CAPACIDAD |
| U0 | GAS INSUFICIENTE |
| U2 | TENSIÓN DE CC FUERA DE RANGO |
| U4 | ERROR DE COMUNICACIÓN |
| U7 | ERROR DE COMUNICACIÓN (PCB DE CONTROL EXTERIOR Y PCB IPM) |
| UA | ERROR DE INSTALACIÓN |
| UF | DISCORDANCIA DE INSTALACIÓN DE TUBERÍA Y CABLEADO/CABLEADO INCORRECTO/ GAS INSUFICIENTE |
| UH | ANTICONGELACIÓN (OTRAS HABITACIONES) |

## NOTA

1. **Un beep corto y dos beeps consecutivos indican códigos que no corresponden.**
2. **Para cancelar la exhibición del código, tenga presionado el botón de ON TIMER CANCEL (CANCELACIÓN DE ENCENDIDO DEL TEMPORIZADOR) o el botón de OFF TIMER CANCEL (CANCELACIÓN DE APAGADO DEL TEMPORIZADOR) durante 5 segundos. La exhibición del código también se cancela por si misma si el botón no se presiona durante 1 minuto.**

# MEMO / LE MÉMO / MITTEILUNG / PROMEMORIA / EL MEMORÁNDUM / ПАМЯТКА / NOT

# MEMO / LE MÉMO / MITTEILUNG / PROMEMORIA / EL MEMORÁNDUM / ПАМЯТКА / NOT

- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any language, the English version of this manual shall prevail.
- The manufacturer reserves the right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification.

- En cas de désaccord sur l'interprétation de ce manuel ou une de ses traductions, la version anglaise fera autorité.
- Le fabriquant se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la conception et les caractéristiques techniques des appareils présentés dans ce manuel.

- Im Falle einer widersprüchlichen Auslegung der vorliegenden Anleitung bzw. einer ihrer Übersetzungen gilt die Ausführung in Englisch.
- Änderungen von Design und technischen Merkmalen der in dieser Anleitung beschriebenen Geräte bleiben dem Hersteller jederzeit vorbehalten.

- Nel caso ci fossero conflitti nell'interpretazione di questo manuale o delle sue stesse traduzioni in altre lingue, la versione in lingua inglese prevale.
- Il fabbricante mantiene il diritto di cambiare qualsiasi specificazione e disegno contenuti qui senza precedente notifica.

- En caso de conflicto en la interpretación de este manual, y en su traducción a cualquier idioma, prevalecerá la versión inglesa.
- El fabricante se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones y diseños contenidos en el presente manual en cualquier momento y sin notificación previa.

- В случае противоречия перевода данного руководства с другими переводами одного и того же текста, английский вариант рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.

- Bu kılavuzun anlaşılmasında bir çatışma olduğunda ve farklı dillerdeki tercümeler farklılık gösterdiğinde, bu kılavuzun İngilizce sürümü üstün tutulacaktır.
- Üretici burada bulunan herhangi teknik özellikleri ve tasarımları herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

---

***DAIKIN EUROPE N.V.***
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,
Belgium

Importer for Turkey:
***AIRFEL ISITMA VE SOGUTMA SISTEMLERI SANAYI TICARET A.S.***
Hurriyet Mah.E5 Yanyol, Uzeri No.57,
34876, Kartal Istanbul.